

Bạch Đằng Hải Khẩu

Sóc phong xuy hải khí lẳng lẳng,
Khinh khởi ngâm phàm quá Bạch Đằng.
Ngạc đoạn kinh khô sơn khúc khúc,
Qua trầm kích chiết ngạn tầng tầng.
Quan hà bách nhị do thiên thiết,
Hào kiệt công danh thử địa tầng.
Vãng sự hồi đầu ta dĩ hĩ,
Lâm lưu phủ ảnh ý nan thăng.

Nguyễn Trãi

Cửa Biển Bạch Đằng

Biển khơi gió bắc sóng giăng giăng
Dong cánh buồm thơ vượt Bạch Đằng
Dọc bãi kinh ngư lia đoạn đoạn
Ven bờ giáo kích gãy phân phân
Quan hà thế trận thiên nhiên tạo
Hiểm địa anh hào hiển chiến công
Việc cũ quay đầu man mác nghĩ
Bên dòng viếng cảnh luống băng khuâng...!!

Nguyễn Minh Thanh dịch

Kính mời đọc thêm những sáng tác khác của tác giả tại:
<http://www.vietnamvanhien.org/NguyenMinhThanh.html>

www.vietnamvanhien.net



VIỆT NAM VĂN HIẾN

www.vietnamvanhien.info



TỦ SÁCH VĂN HIẾN TRÊN MẠNG VỚI HƠN 12000 TÁC PHẨM & TIẾT MỤC